

8/a VII-53

Por Manuel de IRUJO

Son contadas las personas ~~que~~, aparte los interesados ^{que}, se cuidan o preocupan de los médicos rurales, funcionarios éstos que ocupan puesto de vanguardia en la obra de higiene y sanidad, cultura y civilización de un país. En Euzkadi, los médicos rurales son, después de los Secretarios municipales y los curas párrocos, tanto como los maestros, los funcionarios que más de cerca viven con el pueblo en amplias regiones, como son el Duranguesado en Bizcaya, el Goyefi en Gipuzkoa, toda la Llanada de Alaba y todo el territorio de la Nabarra agrícola, de manera singular la montaña y la zona media. El paso de un buen médico se acusa con derivaciones trascendentes. Conocemos caso concreto en el cual, para explicarse las diferencias entre determinadas quintas de un pueblo, había que acudir al médico. La ausencia de un buen médico y su sustitución por un ganapán, repercutía a los veinte años, al reconocer los mozos para las quintas.

En el Instituto Politécnico de Grenoble, ha tenido lugar el Tercer Congreso de la Medicina Rural de Francia. La finalidad del Congreso, proclamada por su Secretario General, Doctor Debuirre, era "dar a la medicina y a la población rural una vida nueva". Pueden afirmar ese propósito sin jactancia los médicos rurales de Francia, pues que a ellos principalmente se debe el que no se dé hoy el caso que se daba antes, de muchachos de trece años que trabajaban en los pozos mineros.

La emoción de los médicos aldeanos de Francia, reunidos en Grenoble, tuvo medio de exteriorizarse cuando, al darse cuenta de la Memoria presentada por la Directiva, se afirmaba en ésta que el verdadero médico de un enfermo es su propia familia; y que será tanto más eficaz la asistencia médica cuanto más se acerque al trato familiar y mayor colaboración tome en la atención del enfermo su propia familia.

La concepción del médico rural es, pues, algo así como la de complemento necesario de la vida y atención familiar. La misión del doctor que atiende extensas zonas agrícolas y forestales, es la de educar a las familias, para que éstas cooperen a la atención y cura de las enfermedades y para que, siempre que sea posible, esas atenciones las prevengan y eviten.

El reconocimiento periódico de la mujer embarazada, que ésta, de ordinario, no reputa preciso, ha sido en Francia un objetivo no siempre alcanzado aún y que ha merecido esfuerzos constantes, pues que, mientras la mujer goza de buena salud, estima que el médico no es necesario.

Entre los obstáculos que los médicos rurales encuentran para su obra de educación sanitaria del país, se ha señalado vigorosamente -aunque ello parezca paradójal-, a los hospitales. Estos, con frecuencia, están burocratizados. El médico rural, acostumbrado a otorgar a sus enfermos trato de carácter y confianza familiar, cuando llega al hospital donde por su consejo fueron internados, se encuentra como si topara con una fortaleza en la que se le cierra el paso, tratándole como a un extraño, cuando no como a un enemigo. La reacción del campesino, aislado de su medio rural y sometido a un reglamento, se veía reflejada en las manifestaciones de los reunidos en Grenoble, cuando proclamaban malhumbrados que el reglamento del hospital debe ser para el enfermo y en su atención, y no el enfermo para el reglamento y para la comodidad de los médicos y enfermeras del ~~hospital~~ establecimiento. La silueta del hospital deshumanizado pasó por las manifestaciones, preñadas de emoción, de los médicos rurales, que se sienten médicos del alma no menos que del cuerpo de sus enfermos y para los cuales éstos siguen siendo sus clientes, aunque estén hospitalizados y atendidos por los facultativos del establecimiento.

Aislado del mundo, el médico rural debe saberlo todo, tanto los viejos sistemas como las nuevas terapéuticas.

Al conocimiento normal del facultativo, el médico rural debe añadir todos los elementos suplementarios exigidos por la profunda y constante unión que existe entre el agricultor, sus animales de trabajo y granjería y sus tierras de labor, ^{fruta} pasto o ~~fruta~~. ^{Segunda,} todos los Departamentos franceses están afectados, en proporciones varias, por la fiebre de Malta, que bovinos y cabras transmiten al hombre. Los estudios médicos rurales tienen, pues, una proyección necesaria de orden veterinario.

La geografía y sus derivaciones determinan no pocas veces las condiciones sanitarias específicas recomendables en cada país. Los médicos del Limousin, Delfinado y Anjou, han presentado un estudio, especie de síntesis llena de vida y de conocimiento de los médicos rurales, en el cual puede observarse cómo las variaciones de clima, de habitación, de cultivos y modos de trabajo, corresponden a la patología específica de la región. Si el médico rural desconoce esta realidad, no se halla en condiciones adecuadas para servir su cargo. Porque de este conocimiento depende la acción sanitaria que el facultativo realice u oriente.

El médico rural es, con laudable frecuencia, hombre de fé y emoción. Un joven médico de país montañoso desarrolló como tesis las diferencias que los distintos modos pueden tener, aplicados al salvamento de los heridos que se desangran en el campo.

Este sentido emocional encuentra otros derivativos. La protesta contra la feudalidad profesional -tanto médica como quirúrgica-, acantonada en las villas, fué unánime y notoria. La denuncia hecha de la Administración pública, burocratizada, deshumanizada y absurdamente centralizada, unió con fervor las manos de los concurrentes, para dignificar su senda conjunta protesta. De manera singular las diatribas alcanzaron a la Seguridad Social y a sus modos administrativos, que han convertido a los hombres y mujeres en fichas y piezas de la máquina social.

A no dudar que en las deliberaciones de Grenoble hubo mucho

de interés profesional, legítimos desde luego, afectando, más que al país, a la clase médica rural. Pero aún bajo este prisma, merece atención el tema, pues que se trata de los funcionarios sobre cuya fé, moral y competencia, descansa la salud del vivero de la nación, que es, de manera principal, su población rural. Cuanto pueda hacerse por mejorar la situación de los agricultores, debe ser anotado entre nuestras preocupaciones sociales fundamentales. // Los vascos -lo hemos dicho ya muchas veces desde este micrófono-, subsistimos como grupo humano y mantenemos nuestra lengua viva, merced al vivero de la raza y al santuario del idioma, que es el caserío. El día en que el caserío se poblara con gentes latinas, godos, árabes o arios de cualquier especie, nuestra raza se habría asfixiado, subsumida entre las restantes naciones. El día en que nuestros caseros dejen de hablar euzkera, nuestro idioma habrá trocado el aire de las montañas por el polvo de los archivos. Por eso hemos seguido con atención y cordial simpatía las deliberaciones de los facultativos franceses; y hacemos votos fervientes para que nuestros médicos rurales se reúnan también, planteen sus problemas, discutan sus derechos e intereses y los defiendan, y, sobre todo, afirmen, mantengan y fortifiquen la vida de nuestro caserío, de nuestra zona rural, porque en ese marco se encuentra el más firme bastión de nuestra raza, de nuestro idioma y de nuestra persistencia como cuerpo nacional.

x x x

Han escuchado ustedes la lectura de un artículo escrito por nuestro colaborador Manuel de IRUJO y titulado "LOS MEDICOS RURALES".

Son contadas las personas que, aparte los interesados, se cuidan o preocupan de los medicos rurales, funcionarios estos que ocupan puesto de ~~antiguamente~~ *higiene y familia* vanguardia en la obra de cultura y civilizaci~~on~~ de un pais. En Euzkadi, los medicos rurales son, despues de los secretarios municipales y los ~~parrocos~~ *cural*, tanto como los maestros, los funcionarios que mas de cerca viven con el pueblo en amplias regiones, como son el Duranguesado en Bizkaya, el Goyerri en Gipuzkoa, toda la Llanada de Alaba, y todo el territorio de ~~Na-~~ *agricola* ~~barra~~ de manera singular la montana y la zona media. El paso de un buen medico se ~~mucha~~ acusa con derivaciones trascendentes. Conocemos caso concreto en el cual, para explicarse las diferencias entre ~~varias~~ *determinadas* quintas de un pueblo, habia que acudir al medico. La ~~ausencia~~ ausencia de un buen medico y su sustitucion por un ~~ganapan~~ ganapan, repercutia a los veinte anos al reconocer *los usos para* las quintas.

En el Instituto Politecnico de Grenoble ha tenido lugar el Tercer Congreso de la Medicina Rural *de Francia*. La finalidad del Congreso, proclamada por su Secretario General Doctor Debuirre, *era* "dar a la medicina y a la poblacion rural una vida nueva". Pueden ~~afirmar~~ *de Francia* afirmar ese proposito sin jactancia los medicos rurales, pues que a ellos principalmente se debe el que, no se de hoy el caso que se daba antes, de muchachos de trece anos que trabajaban en los pozos mineros.

La emocion de los medicos aldeanos de Francia reunidos en Grenoble tuvo medio de exteriorizarse cuando, al darse cuenta de la Memoria presentada por la Directiva, se afirmaba en esta que, el verdadero medico ~~de un enfermo~~ *atencion* de un enfermo es su propia familia. Y *que* sera tanto mas eficaz la ~~atencion~~ *atencion* medica, cuanto mas se acerque al ~~trato~~ *trato* familiar y mayor colaboracion tome en la atencion del enfermo su propia familia

La ^{pues} concepcion del medico rural es algo asi como la de complemento necesario de la vida y atencion familiar. La mision del doctor ~~en~~ que atiende ~~en~~ extensas zonas agricolas y forestales es la de educar a las familias, para que estas cooperen a la atencion y cura de las enfermedades, y para que, siempre que sea posible, esas atenciones las prevengan y eviten.

El reconocimiento periodico de la mujer embarazada, que esta de ordinario no reputa preciso, ha sido en Francia un objetivo no siempre alcanzado aun, y que ha ^{merecido} estado esfuerzos constantes, pues que, mientras la mujer goza de buena salud, estima que el medico no es necesario.

Entre los obstaculos que los medicos rurales encuentran para su obra de educacion sanitaria del pais, se ha senalado vigorosamente a los hospitales. Estos, con frecuencia, estan burocratizados. El medico rural, acostumbrado a ^{otorgar} a sus enfermos trato de caracter y confianza familiar, cuando llega al hospital/se encuentra como si topara con una fortaleza/^{en la} que se le cierra el paso, tratandole como a un extrano, cuando no como a un enemigo. La reaccion del ^{campesin} aldeano, aislado de su medio rural y sometido a un reglamento, se veia reflejada en las manifestaciones de los reunidos en Greno- del hospital ble, ^{cuando} que proclamaban malhumorados, que el reglamento/debe ser para el enfermo y/no el enfermo para el reglamento/ y para la comodidad establecido. de los ~~medicos~~ medicos y enfermeros del ~~hospital~~ hospital. La silueta del hospital deshumanizado paseó por las manifestaciones, preñadas de emocion, de los medicos rurales, que se sienten medicos del alma no menos que del cuerpo de sus enfermos, y para los cuales, estos siguen siendo sus clientes, aunque esten hospitalizados y atendidos por ^{los} facultativos del hospital. ^{recientemente} tanto

Aislado del mundo, el medico rural debe saberle todo, los viejos sistemas ^{como} y las nuevas terapeuticas.

A

Al conocimiento normal del ~~medico~~ facultativo, el medico rural debe anadir todos los elementos suplementarios exigidos por la profunda y constante union que existe entre el ^{agricultor} hombre, sus animales de trabajo y granjeria, y sus tierras de labor, ^y ~~el~~ ^{forestal} pasto.

(segundo)

Todos los Departamentos franceses estan afectados en proporciones varias por la fiebre de Malta, que bovinos y cabras transmiten al ^{rurales} hombre. Los estudios medicos ~~rurales~~ tienen pues una proyeccion necesaria de orden veterinario, y sus derivaciones

La ^{especifica} geografia/ determinan no pocas veces las condiciones sanitarias ^{Delfinado} recomendables en cada pais. Los medicos de Limousin, y Anjou han presentado un estudio, especie de sintesis llena de vida y de conocimiento ~~de los medios rurales~~, en el cual puede observarse como las variaciones de clima, de habitacion, ^{cultivos y modos de} de/trabajo, corresponden a la patologia especifica de la region. Si el medico rural desconoce esta realidad no se halla en condiciones ^{adecuadas para} ~~de~~ servir su cargo. Porque, ^{realice u} de este conocimiento depende la accion sanitaria que el facultativo ^{orienta}.

El medico rural es, ^{laudable} con/frecuencia, hombre de fe y emocion, como tesis Un joven medico de pais montanoso desenvuelvo/las diferencias que los distintos modos pueden tener, aplicados al salvamento de los heridos que se desangran en el campo.

Este sentido emocional encuentra otros derivativos. La protesta ^{manera} - tanto medica como quirurgica- c ontra la feudalidad profesional/acantonada en las villas, fue ^{hecha} ~~no~~ toria. La denuncia/ de la Administracion publica, burocratizada, ~~esta~~ deshumanizada y absurdamente centralizada, unio con fervor las manos de los concurrentes para significar su ~~antagona~~ protesta. De manera singular, las ^{distinta} protestas alcanzaron a la Seguridad Social y a sus modos administrativos, ^{que han convertido a los} ~~hombres y mujeres en~~ ^{piezas de la} ~~maquina~~ ^{social.}

A no dudar de que, en las deliberaciones de Grenoble hubo mucho de interes profesional, legitimo de ^{afectante} ~~de~~ luego, pero que afecta, más que al país, a la clase médica rural.

Peros Mas, aun bajo este prisma, merece atención el tema, pues que, se trata de los funcionarios sobre cuya fé, moral y competencia, descansa la salud del vivero de la nación, que es de manera principal su poblacion ^{rural} ~~agrícola~~. Cuanto pueda hacerse por mejorar la situacion de los agricultores, ~~mantenimiento~~ debe ser anotado entre nuestras preocupaciones sociales fundamentales. ^{Los vascos,} ~~Mantenemos~~ hemos dicho ya muchas veces de este micrófono, ^{al santuario} ~~substitimos~~ nuestra raza y ~~nuestro~~ ^{que} idioma vivo, merced al vivero de la raza y/del idioma que es el caserío.

El día en que el caserío se poblara con ~~gades~~ gentes latinas, godas, árabes o sries de cualquier especie, nuestra raza se habría asfixiado, subsumida entre ^{restantes} ~~las~~ naciones. El día en que nuestros caseros dejen de hablar euskara, nuestro idioma habrá ~~mantenido~~ ^{mantenido} trocado el aire de las montañas por el polvo de los archivos. Por eso hemos seguido con atención y cordial simpatía las deliberaciones de los ^{facultades} ~~médicos~~ rurales franceses; y hacemos votos fervientes ~~para~~ para que nuestros médicos rurales se reúnan tambien, planteen sus problemas, discutan sus derechos e intereses y los defiendan, y sobre todo, ^{afirmen} ~~discutan~~, mantengan y fortifiquen la vida de nuestro caserío, de nuestra zona rural, porque, en ese marco se encuentra el mas firme bastion de nuestra raza, de nuestro idioma y de nuestra persistencia como cuerpo nacional.

4/7/53

Handwritten signature